Welcome Slide Welcome Sunday, 21st October 2018

Introduction

#### **THE GATHERING**

The Lord is with you God's Spirit is with us

Or

## The Lord be with you And also with you

<u>රැස් කිරීම</u> සමිදුන් ඔබ සමහයි ඔබ සමහද සමිදුන්

## Blessed be God's Blessed be God's Reign forever

Amen

දෙවිඳුන්ට ආසිරි වේවා එතුමන්ගේ රාජාsය සදහටම ආසිරි වේවා *ආමෙන්* 

#### **COLLECT FOR PURITY**

Almighty God, to whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hidden: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you and worthily magnify your holy name; through Christ our Lord.

#### **Amen**

සිත් පිරිසිදු කිරිමේ යාච්සුව සියලු බල ඇති දෙවියන්වහන්ස, ඔබට සියලු හිත් පුකාශය ඔබට සියලු පැතීම් දැනේ. ඔබගෙන් කිසි රතසක් වැසී නැත්තේය. එසේ වු සියලු බල ඇති දෙවියන්වහන්ස, අප විසින් ඔබට සම්පූර්ණ ලෙස පේම කරන පිණිසත්, ඔබගේ ශුද්ධ නාමය

#### Introduction

යුතු ලෙස වර්ණනා කරන පිණිසත් අපගේ ස්වාමිවු කිස්තුස්වහන්සේ කරණ කොටගෙන ඔබගේ ශුද් ධාත්මාණූතාවයෙන් අපගේ සිත්වල කල්පනා පිරිසි<u>ද</u> කළ මැනව. *ආමෙන්* 

#### THE SUMMARY OF THE LAW

Our Lord Jesus Christ said: The first commandment is this: "Hear, O Israel, the Lord our God is the only Lord. You shall love the Lord your God with all Your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength." The second commandment is this: "Love your neighbour as yourself." There is no other commandment greater than these.

Amen. Lord, have mercy. And write all these your laws in our hearts we pray.

ආඥා සාරාංශය

අපගේ ස්වාමිවූ ජේසුස් කිුස්තුස් වහත්සේ වදාරන සේක්: එම්බා ඉශ්රායෙල්, සවත් දෙන්න ''අපගේ දෙවිවූ ස්වාමින් වහන්සේ එකම නැනැන් වහන්සේය'' නුඹේ මුළු හ දෙයෙන්ද නුඹේ මුළු ආක්මයෙන්ද නුඹේ මුළු බුද්ධියෙන්ද නුඹේ මුළු ශක්තියෙන්ද නුඹේ දෙවි වූ ස්වාමින් වහන්සේට ජේම කරන්න. මේක පළමුවෙනි ආඥාවය.

දෙවෙනි එකද එය හා සමානය. එනම්, නුඹට මෙන් නුඹේ අසල්වැසියාට ජුේම කරන්න යනුය. මේ ආඥාවලට වැඩ උතුම් වූ අන් කිසි ආඥාවක් නැත. මේ ආඥා දෙක පිට මුළු වාෘවස්ථාවත් දිවැසාවලියත් පිහිටා තිබේ. ස්වාමිනි, අපට කරුණා කොට, මේ ආඥාව රක්ෂා කරන්ට අපේ සිත් නැමුව මැනව.

#### INVITATION TO CONFESSION

God so loved the world that God gave God's only son, Jesus Christ, to save us from our sins, to be our advocate in heaven, and to bring us to eternal life. Let us therefore confess our sins in penitence and faith.

පාපොච්චාරණයට කැඳවීම අපගේ පවීන් අප මුදා ගැනීම පිණිස සහ ස්වර්ගයෙහි අප චෙනුචෙන් මැදිහත්කාර කම් කරන්ටත් සදාතන ජීවනය කරා ගෙන යන්ටත් දෙවියන් වහන්සේ ස්වකීය ඒක ජාතක පුතුයාණන් දෙන තරම් ලෝකයාට පේම කළ සේක.

එම නිසා අප œද්ධාවෙන් මනස්ථාපනය වී දෙවියන්

#### Introduction

වතන්සේගේ ආඥාවන් අනුව සියලු මනුෂපයන් සමඟ පේමයෙන් සහ සාමයෙන් ජීවත්වීමට අදිටන් කර ගනිමු.

#### **CORPORATE CONFESSION**

Generous and Merciful God, we confess to you and to our sisters and brothers, that we have sinned against you, against one another and against your creation in thought, word and deed, through our ignorance, our weakness and our deliberate disobedience. We are truly sorry. Forgive us for all that is past and grant us the gift of new life in Christ Jesus our Saviour.

#### **Amen**

සාමූතික පාපොච්චාරණය දයා කරුණාවේ දෙවිඳුනි ඔබ වතන්සේට ව්රුද්ධව අප එකිනෙකාට ව්රුද්ධව සිතින් වචනයෙන් තා කියාවෙන්ද, ඔබ වතන්සේගේ මැවිල්ලට ව්රුද්ධවද, අපගේ නොදැනුවත්කම තා දුර්වලකම නිසාත් අප පව් කර ඇති බව

ඔබවතන්සේට සත අප සතෝදර සතෝදරියන්ටත් පාපොච්චාරණය කරමු. අපි සැබවින්ම කණගාටු වෙමු. අතීතයේ සිදු වූ

#### Introduction

පච්චලට සමා චෙමින්, ඛිස්තුස් වහන්සේ තුළ නව ජීවනයට අප ඇතුළත් කරන මෙන් යාඥා කරමුව. ආමෙන්

#### Or

Lord, have mercy Lord, have mercy Lord, have mercy

Christ, have mercy Christ, have mercy Christ, have mercy

Lord, have mercy Lord, have mercy Lord, have mercy ອອງ໌

```
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
```

#### **ABSOLUTION**

May the gracious and merciful God grant to you pardon and remission of all your sins, time for newness of life, and the grace and comfort of the Holy Spirit.

Amen

අනුගුහයෙන් හා කරුණාවෙන් පුණී දෙවිදාණෝ ඔබට සමාව දානය කර සියලු පවිත් ඔබ මුදා නව ජීවිතයකට කාලයද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ අනුගුහය හා සැනසිල්ලද ඔබ වෙත දානය කරන සේක්වා. ආමෙන්

## **Into My Heart**

#### Verse

Into my heart //
Come into my heart Lord Jesus
Come in today
Come in to stay
Come into my heart Lord Jesus

## Send Us The Rain Lord (Ewanuwa Swamini) - Sinhala Version

#### Verse 1

එවනුව ස්වාමිනි // ශුද්ධාත්ම වරුසාව එවනුව ස්වාමිනි // අන්තීම වරුසාව

#### Verse 2

නපුරට නපුරත් නිගාර ගැනවත් නොකරන ලෙස බලය කැඳවීම අනුව ආශීර්වාද ලබන්ට ශුද්ධාත්ම වර දෙනුව

## **Our God Is An Awesome God**

#### **Chorus**

Our God is an awesome God He reigns from heaven above With wisdom power and love Our God is an awesome God

## Jehovah Jireh My Provider (Jehovah Jireh Mage Samidun) - Sinhala Version

#### Chorus

ජෙතොවා ජයිරේ මාගේ සමිඳුන් එතුමන් මට සෑතේ ජෙතොවා ජයිරේ මාගේ සමිඳුන් එතුමන් මට සෑතේ

#### Verse 1

සියල්ල හිමි සපයයි තේජසේ මහිමය පුකාරයට රැකුමට සුරදුතයන් එවයි ජෙහොවා ජයිරේ මට සලකයි

## **Christ Is Enough For Me**

## **Bridge 2**

The cross before me The world behind me No turning back No turning back

#### **Chorus**

Christ is enough for me Christ is enough for me Everything I need is in You Everything I need

#### **Light Of The World**

#### Verse 1

Light of the world, You step down into darkness. Opened my eyes let me see. Beauty that made this heart adore you Hope of a life spent with you.

#### **Chorus**

So here I am to worship,
Here I am to bow down,
Here I am to say that you're my God,
You're altogether lovely,
Altogether worthy,
Altogether wonderful to me.

#### Verse 2

King of all days, Oh so highly exalted Glorious in heaven above. Humbly you came to the earth you created All for love's sake became poor.

#### **Chorus**

So here I am to worship,
Here I am to bow down,
Here I am to say that you're my God,
You're altogether lovely,
Altogether worthy,
Altogether wonderful to me.

#### **Bridge**

I'll never know how much it cost to see my sin upon that cross

#### **Chorus**

So here I am to worship, Here I am to bow down.

## **Light Of The World**

Here I am to say that you're my God, You're altogether lovely, Altogether worthy, Altogether wonderful to me.

## Yesuni Oba Ma Langin

#### Chorus

යේසුනී ඔබ මා ළගින් ඉන්නවා මට දැනෙනවා යේසුනී ඔබ මා ළගින් ඉන්නවා මට පේනවා

#### Chorus

ඔබගෙන් කොහෙදෝ අෑතට යන්නේ ඔබගෙන් කොහෙදෝ මා සැතවෙන්නේ

## **Heart Of Worship (When The Music Fades)**

#### Verse 1

When the music fades
And all is stripped away
And I simply come
Longing just to bring
Something that's of worth
That will bless Your heart

#### **Pre Chorus**

I'll bring You more than a song For a song in itself Is not what you have required You search much deeper within Through the way things appear You're looking into my heart

#### **Chorus**

I'm coming back
To the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
I'm sorry Lord for the
Thing I've made it
When it's all about You
It's all about You, Jesus

#### Verse 2

King of endless worth No one could express How much You deserve Though I'm weak and poor All I have is Yours Every single breath

#### **Pre Chorus**

I'll bring You more than a song For a song in itself Is not what you have required You search much deeper within

## **Heart Of Worship (When The Music Fades)**

Through the way things appear You're looking into my heart

#### Chorus

I'm coming back
To the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
I'm sorry Lord for the
Thing I've made it
When it's all about You
It's all about You, Jesus

1st Reading (Sinhala)

Gospel Reading (Sinhala)

## Have You Been To Jesus For The Cleansing Power (Yesusge Paamula Watila Bathin) - Sinhala Version

#### Verse 1

යේසුස්ගේ පාමුල වැටිලා බැතින් ලැබුවාද නුඹ සුවය ඇදහිල්ලෙන් එතුමගේ ලේ දැක්මෙන් හැහුනාද උතුම් බලය

#### Chorus

බලය... ඒ ලෙය... හැහුනාද උතුම් බලය ඇදහිල්ලෙන් එතුමගේ ලේ දැක්මෙන් හැහුනාද උතුම් බලය

#### Verse 2

ඔබේ පව් අත් හැර ලේ ගහින් නා ගන් නිදහස් උල්පතක්මයි එය එලෙසින් දැන් පිරිසිදු වීමක් මෙන් දැනගන් ලේ උතුම් බලය

#### Chorus

බලය... ඒ ලෙය... හැඟුනාද උතුම් බලය ඇදහිල්ලෙන් එතුමගේ ලේ දැක්මෙන් හැඟුනාද උතුම් බලය

#### Verse 3

යේසුස්ගේ ඊමේදි පෙරමුණට යන සේ නොව සැක බිය නොකැළැල්වත් ලැබිලද නුඹට හැඟුනාද උතුම් බලය

#### Chorus

බලය... ඒ ලෙය... හැඟුනාද උතුම් බලය ඇදහිල්ලෙන් එතුමගේ ලේ දැක්මෙන් හැඟුනාද උතුම් බලය

#### Verse 4

නුඹ දැන් ඉන්නේද හිමිට ලංවී නොහැර ඒ උතුම් ඇලය සැම වේලේ පසුවෙයි දැයි පේවී හැඟුනාද උතුම් බලය

#### Chorus

Have You Been To Jesus For The Cleansing Power (Yesusge Paamula Watila Bathin) - Sinhala Version

බලය... ඒ ලෙය... හැහුනාද උතුම් බලය ඇදහිල්ලෙන් එතුමගේ ලේ දැක්මෙන් හැහුනාද උතුම් බලය

#### Communion

(Please turn to Page 34)

#### **OFFERTORY PRAYER**

All things come from you and of your own do we give you, Creator and Lord of the universe, ever adored by the holy Angels.

පුජා යැදම දෙවි සමිඳුනි, ශේෂ්ඨත්වයද, ඔල පරාකුමයද, තේජසද, විකුමයද, මහිමයද අයත් ඔබටය. මන්ද ස්වර්ගයෙහිත්, පොළොවෙහිත් සියල්ල ඔබගේම

Accept these gifts which we present at your holy table and with them the dedication of our lives for your service, through Jesus Christ our Lord.

Amen වන තෙයිනි. සියල්ල නිකුත් වන්නේ ඔබවහන්සේ කෙරෙන්ය. අප අතින් ඔබ වෙත පිදෙන්නේ ඔබ විසින්ම අපට දුන් දේමය.

#### Communion

(Or Page 35)

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this bread, fruit of the earth and of human labour, let it become the bread of life.

#### Blessed be God forever!

(හෝ පිටුව 35)

විශ්වයේ ස්වාමි වූ දෙවියන්වහන්ස ඔබට ආසිරි වේවා. භූමික පල සහ මිනිස් ශුමය මගින් මෙම රොටිය අපට දී ඇත්තේ ඔබ වහන්සේය. එය ජීවනදායක රොටියක් වේවා. දෙවි වූ ස්වාමින්වහන්ස, දැන් සහ සදාකල් ඔබට ආසිරි වේවා!

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this wine, fruit of the vine and of human work, let it become the cup of the eternal kingdom.

#### Blessed be God forever!

මෙම මිදි යුෂ අප චෙත ලබා දෙන චිශ්චයේ සම්දාණන් ශුද්ධචන්තය. මිනිස් ශමය හා මිදි ඵලදාව මගින් මෙම මිදි යුෂ ලබා දෙන්නේ ඔබ චතන්සේය. මෙය සදාතන දේව රාජනයේ මුOEක පානය බවට පත් චේචා. දෙවි සම්දාණෙනි, දැන් සහ සදාකල් ඔබට ආසිරි චේචා!

As the grain once scattered in the fields and the grapes once dispersed are now reunited on this table in this bread and wine, so Lord, may your church soon be gathered together from the corners of the earth into your kingdom.

"Maranatha", Come Lord Jesus! කෙතේ චපුරන ලද බීජ හා පොළොවේ පැතිර යන මිදි චැලේ මිදි අද

#### Communion

මේසය මත රෝටි සහ මිදි යුෂ ලෙස එක්ව ඇත. එලෙසින්ම සම්ඳුනි මිහිතලයේ විසිර ඇති ඔබගේ සහාව එක්සත් කර ඔබ වහන්සේගේ රාජනයට නොපමාව ඇතුළත් කළ මැනව. "මරනාතා" ජේසුස් ස්වාමින් වහන්ස වැඩිය මැනව!

# THE GREAT THANKSGIVING The Lord is here God's Spirit is with us

Or

The Lord be with you And also with you මතා තති පිදුම සමඳුන් ඔබ සමඟයි ඔබ සමඟද සමිඳුන්

Lift up your hearts We lift them up to the Lord

Let us give thanks
to the Lord our God
It is right to give
God thanks and
Praise
あっとす @෭カ හ෭@
のදන හදවත්
තっとන සමඳුන්
වෙත හදවත්

දෙවිඳුන් සමිඳුට තුති පුදමු නිසිවේ යුතුවේ තුති පැසසුම්

#### Communion

It is right and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Gracious Father. creator of heaven and earth. සග ලොව තා පොළොව මැවුම්කරුවාණෙනි, කාර්ැණික පියාණෙනි සෑම විටකදීම සෑම තැනකදීම ඔබට තුතිපිදීම් යෝග්‍යය, ය්හපත්ය. පීතිදායකය.

ලන ්

ස්වාමිනී, ශුද්ධවූ පියාණෙනි, සියලු ඔලැති සදාකාලික දෙවියන්වහන්ස, අප විසින් සියලු කල්හිද, සියලු තැන්හිද, ඔබට ස්තූති කිරීම ඉතා සුදුසුය, යුතුය, අපගේ කටයුත්තක්මය.

ඔබ වහන්සේගේ දරුවා වූ ජේසුස් තිස්තුස්වහන්සේ අපගේ ස්වභාවය ගෙන, ශුද්ධාත්මානු ශි භාවයෙන් කනන මරිය තුමිය චෙතින් ඉපදුණු සේක.

#### Communion

පාපයෙන් නොකැළැල් වූ කිස්තුන් වහන්සේ අප පාපයෙන් පවිතු කිරීම ගැන දැන් අපි ඔබවහන්සේට තුති පුදමු.

And now we give you thanks because you sent your Only-Begotten the Lord Jesus Christ to reconcile the world to you and through Christ sent witnesses in ඔබ වහන්සේගේ **ඒකජාතිකයාණන්** වන ස්වාමිවු යේසුස් කුිස්තුස් වනන්සේ ලෝකය ඔබ වහන්සේ හා සමගි කරවන පිණිස එවු සේක. ඛුස්තුස් විහන්සේ තුළ ශුද්ධාත්ම බලයෙන් යුතුව **ශු**නාර චිය

the power of the Spirit to preach the Gospel and to gather together a community of love that call upon your name in every place and in every age. දේශනා කරනු පිණිසත්, සැමකාලයකදීම ම හා සෑම තැනකදීම

#### Communion

ඔබවතන්සේගේ නාමයෙන් තඬ ගසන පේමයේ සමාජයක් එකට එක්රුස් කරන සාක්ශිකරුවන් එවීම පිළිබඳව දැන් අපි ඔබවතන්සේට තුති පුදමු.

Therefore we praise you joining our voices with **Angels and Archangels and** with all the company of heaven who එසේ හෙයින් අපේ හඬ සුරදූතයන්ගේ තා අනුසුරදූතයන් ඇතුළු සියලු ස්වර්ගීය සේනාවන්ගේ නාදය හා මුසුකරමින් අපි ඔබ පසසමු. ඔබවහන්සේගේ නාමයේ මහිමය

## forever sing this hymn to proclaim the glory of Your

name;

පුකාශ කරනු සඳහා ඔවුහු සදා මෙසේ ගයති;

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, Heaven and earth are full of Your glory,

#### Communion

Hosanna in the highest. සේනාචන්ගේ ස්වාමිවු දෙවියන් වතන්සේ ශුද්ධය. ශුද්ධය. ශ්වර්ගයත් පෘතිවියත් ඔබගේ තේජසින් පුර්ණය. මතෝත්තම වු ස්වාමිනි, ඔබට මතිමය වේවා.

#### ලන ්

එබැවින් දේවදූතයන් තා පධාන දේවදූතයන්ද මුළු ස්වර්ගීය සේනා සමූතයද සමත අපි තේජවන්ත වූ ඔබගේ නාමය වර්ණනා කරමින් නිතරම ඔබට ස්තුති කරමින් පශංසා කරමින් මෙසේ කියමුව;

ශුද්ධ, ශුද්ධ, ශුද්ධමවු දෙව් තිමියනි මතා ඔලැති// මුළු සක්වල තැම කලෙකම ඔබ තෙද ඔල මවා පාති. ආමෙන්

Holy indeed are You gracious Father, Eternal Sovereign, Who in all Your gifts and works, manifests

#### Communion

Your holiness to all humanity.

සවිබලැති පියාණෙනි සදාතන රාජිඥාණෙනි ඔබ සැබවින්ම පාරිශුද්ධවන සේක. ඔබගේ සියලු දීමනා හා කාෂීයයන් තුළින් ඒ පාරිශුද්ධත්වය මිනිස් වර්ගයාට පුකාශ කරන සේක.

Holy is Your only begotten Son Jesus Christ through whom You did order the universe. And Holy is your ever blessed Spirit who reveals all things, even the deep things of You O God.

මුළු විශ්වය හැසිරවු ඔබගේ ඒක ජාතක පුත් ජේසුස් කිස්තුස් වහන්සේද පාරිශුද්ධ වන සේක. ඔබගේ දේවත්වයේ සියලු දේ, ඉතා ගැඹුරු දේ පවා හෙළිකරන සදා ආසිරිලත් සුදත් දෙවිඳුන්ද පාරිශුද්ධ වන සේක.

Just as You Yourself are holy, so also You created us in Your own image that we might live in holy fellowship. ඔබ වහන්සේ පාරිශුද්ධව සිටින්නා සේම ඔබ සමග ශුද්ධ වූ

#### Communion

සහභාගිත්වයේ වෙසෙන පිණිස ඔබගේම ස්වරුපයෙන් ඔබ අප මවාලු සේක.

And when we disobeyed Your Commandments You did not abandon us but You guided us as a merciful Father.

ඔබගේ අණපණත් අප කඩකල විටදී පවා ඔබ අප අත් තොහැර දයාබර පියෙකු මෙන් මඟ පෙන්වු සේක.

You revealed Yourself through the Great Sages, the law and the prophets, and through Your acts in history. මුනිවරුන් මගින්ද වාවස්ථාව හා පෝපෙකවරුන් මගින්ද ඉතිහාසයේ මහත් කියා තුළින්ද ඔබ වහන්සෙ අප ඇමතු සේක.

And when the time was ripe You came among us through Your son Jesus, whom you sent into the world to share our human nature in order that the Lord

#### Communion

## Jesus might revive Your own image in

us.

නිසිකල පැමිණි විට ඔබ ඔබගේම පුතණුවන් මගින් අප ඇමතු සේක උන්වහන්සේ අපසේම මිනිසත් බව ගනු සදහා මෙළොවට එවනු ලැබුවේ අප තුළ ඔබේම ස්වරුපය උන්වහන්සේ මගින් යලි පණ ගන්වනු සදහාය.

Generous God,
Jesus loves us
and sacrificed self
for us
and heralded the
new life
in breaking bread
with companions.

පියාණෙනි ජේසු හිමියන් අපට ජේම කල සේක. අප උදෙසා තම දිවි පුද කල සේක. තම මිතුරන් සමග රොටි කැඩීමෙන් නව යුගයක උදාව හෙළි කළ සේක.

On the very night He was betrayed to suffer death upon the cross for us, the Lord Jesus took bread and after giving thanks to you Almighty Father, අප උදෙසා කුරුසිය

#### Communion

මත මරණයේ දුක් වේදනා විඳිනු සදහා පාවා දෙනු ලැබූ රාතියේ අප ස්වාමීන්වු ජේසුන්වහන්සේ රොටියක් රැගෙන සියලු බලැති දෙවිඳුන්

he broke it and gave it to the disciples to share saying, "Take, eat, this is my Body which is given for You, do this in remembrance of me."

වන ඔබට තුතිදී කඩා බෙදා ගනු සදහා මෙසේ පවසමින් තම ශුාවකයින්ට දුන් සේක. "ගන්න, අනුභව කරන්න. මේ ඔබ සදහා දෙනු ලැබු මාගේ ශරීරයයි. මා සිහි කිරීම පිණිස මෙය සිදු කරන්න."

In the same manner after supper He took the cup of wine, after giving thanks to You He gave it to them saying, එලෙසින්ම රාති භෝජනාවසානයේදී මිදී යුෂ බඳුන ගත් උන්වහන්සේ ඔබට තුතිදීමෙන් පසුව මෙසේ කියමින් තම ශුාවකයින්ට දුන්

#### Communion

සේක.

"Drink all of you from this, for this is my blood of the New Covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it do this in remembrance of me."

"ඔබ සියලු දෙන මෙයින් පානය කරන්න. ඔබ සදහාද මුළු මිනිස්සත වෙතද පව් කමාව සදහා වගුරුවනු ලබන නව ගිවිසුමේ මාගේ රුධිරය මෙයයි. ඔබ එය පානය කරන සැමවිටම මා සිහි කිරීම පිණිස එසේ සිදු කරන්න."

Great is the mystery of faith We proclaim your death, we live by Your resurrection, we await your coming again.

විශ්වාසයේ අභිරහස බලවත්ය උන්වහන්සේගේ මරණය පුකාශ කරමු. උන්වහන්සේගේ උත්ථානයෙන් දිවි ගෙවමු. උන්වහන්සේගේ පුතරාගමනය අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

Or

#### Communion

The Lord Jesus Christ is Saviour Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

පේසු සමිඳුන් විමුක්තිදායකයාණෝය ඛිස්තුස් වහන්සේ මරණයට පත්වූ සේක. ඛිස්තුස් වහන්සේ උත්ථාන වූ සේක. ඛිස්තුස් වහන්සේ නැවත වඩින සේක.

Or

## **Christ is the Bread of life**

When we eat this bread and drink this cup we proclaim your death, Lord Jesus, until you come in glory.

ලන ්

තිස්තුස් වහන්සේ ජීවනදායක රොටිය මෙම රොටිය අප අනුහව කරන විට ජේසුස් සමිඳුන් මහිමයෙන් නැවත වඩින තුරු අපි ඔබගේ මරණය පකාශ කරමු.

#### ලන ්

පේසුස් කිස්තුස් වතන්සේ සමිඳාණෝය සමිඳුනි ඔබගේ කුරුසිය හා උත්ථානය මගින් ඔබවතන්සේ අප නිදහස් කළ සේක. ඔබ ලෝකයේ විමුක්තිදායකයාණෝ ය.

#### Communion

And so Father, we present this bread and cup in communion with Your whole Church, in fellowship with all the saints and in union with all creation we celebrate Your Son's death and victory,

එසේ හෙයින් පියාණනි සියලු ශුද්ධවරයින් හා සමඟ සහෝදරත්වයෙන්ද, ඔබ වහන්සේගේ මුළු මහත් සාසනය සමඟ සහභාගිත්වයෙන්ද, මේ රොටිය හා බඳුන අපි ඔබ වෙත පිළිගන්වමු.

giving thanks for all that He has done for us. For preparing us for all that lies ahead. as we receive the benefits of Christ's life, death, resurrection and session in glory, මුළු මහත් මැවිල්ල සමඟ එක්වී අපි ඔබ පුතුණුවන්ගේ මරණය සහ විජයගුහණය උන්වහන්සෙ අප උදෙසා කළාවු සියලු දේ පිළිබඳව අප ඉදිරියේ

ඇති සියලු දේට අප සුදානම් කිරීම හා

#### Communion

and we eagerly await the heavenly banquet after Christ's coming again. කිස්තුස් වහන්සේගේ ජීවිතයේ, මරණයේ, උත්ථානයේ හා මහිමයේ රෝතණයේ පුතිලාහ පිළිබඳවද වහන්සේගේ ආගමනයෙන් පසු මහ දිවන භෝජන සංගුතය පිළිබඳවද අපි දැඩි අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

And we entreat You **Most merciful Father that Your Holy Spirit** may hallow the whole earth and us, as we partake in the body and blood of your dearly loved Son, and unite us with your new creation, තවද ඉතා දයාවන්ත වු පියාණෙනි, අපේ බිස් අසමින්, අප පිටත් මේ ඔබගේ දීමනා පිටත් ඔබගේ ශුද්ධාත්මයාණන් එවා උන්වතන්සේගේ ජීවනදායක බලය කරණකොටගෙන ඒවා ආශිර්වාද කරනු ලැබ, ශුද්ධ කරනු ලැබ,

that we receive the same may be sanctified and filled with your

#### Communion

grace and
heavenly blessing.
අපට ඔබගේ ඉතා
පිය පුතුයානන්ගේ
ශර්රය තා රුධිරය
වී, ඒවා පිළිගැනීම
කරණකොටගෙන
අප ශර්ර
වශයෙන්ද ආත්ම
වශයෙන්ද ශුද්ධ
කරනු ලැබ
සදාකාල ජීවනයට
ආරක්ෂා කරන මෙන්
ඔබට යාකුදා කරමුව.

මතා කාරුණික පියාණෙනි, ඔබ වතන්සේගේ ශුද්ධාත්මයාණන් මුළු පෘථිවියද ඔබ වතන්සේගේ ජුමණීය පුතුයාණන්ගේ ශර්රයේ තා රුධිරයේ පංගු කරුවන් වන අපවද

සංස්කාර කර ඔබවහන්සේගේ අඑත් මැවිල්ල සමත එක්සත් කරන මෙන් අපි කන්නලව් කර සිටිමු.

Accept this our sacrifice of praise and thanksgiving, make us one body in Jesus Christ our Lord by whom and with whom and in whom in the unity අපේ මේ තුති පැසසුම් පූජාව

#### Communion

පිළිගත මැනව. අප සම්දු කිස්තුන්වහන්සේ සමත එකම සිරුරක් ඔවට අප පත් කළ මැනව.

of the Holy Spirit all honor and glory be to You Almighty Father, world without end.

#### Amen

උන්වහන්සේ මගින්ද, උන්වහන්සේ සමගින්ද, උන්වහන්සේ තුළින්ද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ ඒකත්වය තුළ සියලු ගෞරවය හා මහිමය, සියලු ඔලැති පියාණෙනි සදහටම ඔබවහන්සේටම චේවා. ආමෙන්

## BREAKING OF THE

#### **BREAD**

The bread which we break is it not a sharing of the body of Christ? රෝටි කැබලි කිරීම රෝටිය කැබලි කිරීමෙන් අපි කුස්තුස්වහන්සේගේ සිරුරේ පංගුකරුවන්

We being many are one Bread, One Body, for we all partake of one

නොවන්නෙමුද?

### Communion

## Bread.

(1 Cor. 10:16-17) වන්නේමය, බොහෝ දෙනෙකුන් වූ අපි එකම රොටිය එකට බෙදා ගැනීම නිසා එකම රොටියක් සහ සිරුරක් බවට පත්වෙමු.

## **THE COMMUNION**

As our Saviour Christ has taught us we now pray; සහභාගිත්වය (බෙදා ගැනීම) අප විමුක්තිදායක කිතු තුමන් ඉගැන්වූ ලෙස දැන් අපි යදිමු;

**Our Father in** heaven, Holy be Your name, Your Kingdom come, Your will be done on earth as it is in heaven. Give us today our daily bread. ස්වර්ගයෙහි වැඩ සිටින අපගේ පියාණනි, ඔබගේ ශුි නාමයට පුශංසා වේවා. ඔබගේ රාජන පැමිණේවා. ඔබගේ කැමැත්ත ස්වර්ගයෙහි මෙන් පොළොවෙහිද ඉටු වේවා.

Forgive us our sins as we forgive

### Communion

those who sin against us.

Do not bring us to the test, but deliver us from evil. අපගේ එදිනෙදා හෝජනය අද අපට පුදානය කළ මැනව. අපට වරද කරන අයගේ වැරදි අප කමා කරන්නාක් මෙන් අපේ වැරදිද කමා කළ මැනව. පාප අවස්ථාවන්ට අසුවීමට අපට ඉඩ

For the kingdom power and glory are Yours now and forever.

## Amen

නොදී, අයහපතින් අප මුදා ගත මැනව. මන්ද රාජනයද ඔලයද මහිමයද සදහටම ඔබ වහන්සේගේය. ආමෙන්

The peace of the Lord be always with you And also with you සම්ඳුන්ගේ සමාදානය නිතරම ඔබ සමභ වේවා ඔබගේ ආත්මය සමගද වේවා

### ලන ්

සමිඳුන්ගේ සාමය සැමටයි සාමය ඔබටද වෙයි

## Communion

The gifts of God for the people of God! Hosanna in the highest! Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest! දේව දාන දේවදනට! සම්ඳුන්ගේ නාමයෙන් වඩිනා එතුමන් හට සෙත් වේවා! මහ ඉහළින් ජය ශුී! මහ ඉහළින් ජය ශූී!

## **PRAYER OF APPROACH**

We do not presume to come to this Your table O merciful Lord trusting in our own righteousness, but in Your manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under Your table.

ලුතාවලෙ යාවසදාව අහෝ මහා කාරුණික ස්වාමින්වහන්ස, ඔබගේ අනේක විධ මහා කරුණාව නිසා නොවන්නේ නම් අපි අපේම දැහැම් බව පිළිගෙන ඔබගේ

But You are the same Lord whose nature is

### Communion

always to have mercy, Grant us therefore gracious Lord, so to eat the flesh of Your dear son Jesus Christ and to drink His blood, මේ මේසය වෙත පැමිණීමට තරම් දිරිමත් නොවෙමු. ඔබගේ මේසයෙන් වැටෙනා කැබලි අහුලා ගැනීමට තරම් වත් අපි සුදුස්සෝ නොවෙමු.

## that we may evermore dwell in Him and He in us.

## **Amen**

එසේ වුවද මතා කාරුණිකත්වය ස්වතාවය කොට ඇත්තාවු ස්වාමින් වතන්සේ ඔබය. එසේ තෙයින් දයාවන්ත ස්වාමිනි ඔබ පේමණීය පුතණුවන්

අප තුළත් අප එතුමන් තුළත් සදා ලැතුම් ගන්නා පිණිස එතුමන්ගේ ශරීරයේ හා රුරිරයේ සහභාගි කරුවන් වීමට අපට වරම් දුන මැනව. ආමෙන්

#### Or

Most merciful Lord, your love compels us to come in. Our hands were unclean, our hearts were unprepared; we were not fit even to eat the crumbs from under your table. But you,

### Communion

Lord, are the God of our salvation, and share your bread with sinners.

So cleanse and nourish us and come to us through the precious blood and body of your Son, that he may live in us and we in him; and that we, with the whole community of Christ, May sit and eat together with you in your kingdom.

Amen

Lamb of God, You take away the sins of the world Have mercy on us

Lamb of God, You take away the sins of the world Have mercy on us ලොවේ පව් දුරලන දෙව් බැටළු පොව්වෙනි, අපට කරුණා කළ මැනව

ලොවේ පච් දුරලන දෙව් බැටඵ පොව්වෙනි, අපට කරුණා කළ මැනව

Lamb of God, You take away the sins of the world Grant us Your peace ලොවේ පච් දුරලන දෙව් බැටළු පොච්චෙනි, අපට සාමය දුන මැනව

THE INVITATION
Draw near with faith
and take this Holy

### Communion

Sacrament to your Comfort Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed <u>ආරාධනාව</u> œද්ධාවෙන් ළතා වී ඔබගේ සැනසිල්ල පිණිස මේ ශුද්ධ වූ සකුමේන්තුව පිළිගන්න සමිඳුනි ඔබ පිළිගැනීමට මා නුසුදුසුය. එහෙත් වදනක් පමණක් පැවසුව මැනව. එවිට

මම සුවපත් වෙමි.

### Or

Jesus is the Lamb of God who takes away the sin of the world. Happy are those who are called to the supper of the Lord. Lord I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed @\(\textit{\infty}\)

ලොවේ පාපය දුරලන දෙවිඳුන්ගේ බැටඵ පෝතකයාණන් ජේසුස් වහන්සේය. සමිඳුන්ගේ හෝජනයට කැඳවන ලද්දෝ භාගතවන්තය. සමිඳුනි ඔබ පිළිගැනීමට මා නුසුදුසුය. එහෙත්

## Communion

වදනක් පමණක් පැවසුව මැනව. එවිට මම සුවපත් වෙමි.

## Bless The Lord O My Soul (10,000 Reasons)

#### Chorus

Bless the Lord, O my soul O my soul Worship his Holy name Sing like never before O my soul I'll worship your holy name

### Verse 1

The sun comes up, it's a new day dawning It's time to sing Your song again Whatever may pass and whatever lies before me Let me be singing when the evening comes

## **Chorus**

Bless the Lord, O my soul O my soul Worship his Holy name Sing like never before O my soul I'll worship your holy name

## Verse 2

You're rich in love
And You're slow to anger
Your name is great
And Your heart is kind
For all Your goodness
I will keep on singing
Ten Thousand Reasons
For my heart to find

## **Chorus**

Bless the Lord, O my soul O my soul Worship his Holy name Sing like never before O my soul I'll worship your holy name

## Bless The Lord O My Soul (10,000 Reasons)

## Verse 3

And on that day when my strength is failing The end draws near and my time has come Still my soul will sing your praise unending Ten thousand years and then forevermore

## Chorus

Bless the Lord, O my soul O my soul Worship his Holy name Sing like never before O my soul I'll worship your holy name

Communion - After

### **POST COMMUNION**

Give thanks to the Lord for God is gracious God's mercy endures forever සහභාගීත්වය පසු සමිඳුන් හට තුති පුදන්න මන්ද දෙවිඳාණෝ යහපත්ය දෙවිඳුන්ගේ කරුණාව සදා පවත්නේය

**Almighty God we** thank You for feeding us with the body and blood of Your son Jesus Christ. Through Him we offer You ourselves to be a සියලු බලැති දෙව්ඳුනි, ඔබගේ පුත් ජේසුස් ඛ්ස්තුන්ගේ ශරීරය තා රුධිරයෙන් අප පෝෂණය කිරීම ගැන අපි ඔබට තුති පුදමු.

living sacrifice.
Send us out in the power of Your
Spirit to live and work to Your praise and glory.
Amen උන්වහන්සේ තුළින් ජීවමාන පූජා යාගයක් ලෙස අපි අපම ඔබවහන්සේට

පුදකර සිටිමු.

## Communion - After

ඔබගේ පුශංසාව තා මහිමය උදෙසා

දිවි ගෙවන්නටත්, සේවා සදන්නටත් ඔබගේ ශුද්ධාත්ම බලයෙන් යුතුව අප ලෝකයට යවනු මැනව. ආමෙන්

### Or

Father of all, we give you thanks and praise, that when we were still far off you met us in your Son and brought us home. Dying and living, he declared your love, gave us

අප සැමගේ පියාණනි ඔබට තුති පැසසුම් පුදමු. මක්නිසාදයත් අප ඔබෙන් බොතෝ දුර බැතැරව සිටියදි ඔබ පුතණුවන් තුළින් අප හමු වූ

grace, and opened the gate of glory. ඔබවහන්සේ අපේ වාසස්ථානයට අප ගෙන ආ සේක. සිය ජීවිතයේදීත් එතුමෝ ඔබේ මෛතී පේමය පකාශ කළ සේක. මහා කරුණාව දානය කළ සේක.

Communion - After විචර කළසේක.

May we who share Christ's body live the risen life: We who drink Christ's cup bring life to others; we whom the Spirit lights give light to the world. කුස්තුස්වහන්සේගේ ශ්රීරයේ පංගුකරුවන් වන අපි ිූ උන්වුහන්සේගේ උත්ථාන වු ජීවනයේ ජීවත්වනු ලබම්වා. **උන්වහන්සේ**ගේ කුසලානෙන් පානය කරන අපි අනුනට

ජීවනය ගෙන යන්නෝ වෙම්වා. ශුද්ධාත්මයාණන්ගෙන් ආලෝකවත් වන අපි ලෝසත වෙත ආලෝක පුවාතකයෝ වෙම්වා.

Keep us in this hope that we have grasped, so we and all your children Shall be free, and the whole earth live to praise your name; through Christ our Lord.

Amen පුත හා ඔබගේ

### Communion - After

සියලු දරුවන් විමුක්තිය ලබන පිණිසත් ඔබගේ නාමයට පුශංසාව සඳහා මුළු මිහිතලයම ජීවත්වනු සඳහාත් මහෝත්තම දෙවි පියාණෙනි.

අප විසින් පසක් කර ගත්තාවු මේ මතා බලාපොරොත්තුවේ අප තබා ගනු මැනව. අප සමිඳුන් වූ කුස්තුස්වතන්සේ මගින් ඉල්ලා සිටිමුව. ආමෙන්

The Peace of God which passes all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God and his son Jesus Christ our Lord;

සියලු නැණ නුවණ ඉක්මවන දෙවිදුන්ගේ සාමය දෙවිදුන් හා එතුමන් පුත් ජේසු කුිස්තුන් වහන්සේ පිලිබඳ අවබෝධයද එතුමන්ගේ මෛතී ජේමයද ඔබ සිත් සතන්හි තබා ගනු ලැබේවා;

and the blessing of God Almighty, the Father, the Son and the Holy Spirit be

**Communion - After** 

among you and remain with you always.

### Amen

සියලු බලැති දෙව් පියාණන්ගේද , පුතුයාණන්ගේද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේද ආසිරි ඔබ අතර රැදී සදාකල් පවතීවා. ආමෙන්

## THE DISMISSAL

Brothers and Sisters, to the mercies of the holy and glorious Trinity we commit you, go now with the food of your pilgrimage in peace and gladness. Serve the Lord and help to free others.

## Thanks be to God

පිටත යැවීම සහෝදරියනි, සරම පවිතු මහිමාන්විත තිත්වයේ දයා කරුණාවන්ට අපි ඔබ භාර කරමු. සාමයෙන් හා පහන් සිතින් ඔබේ වන්දනාවේ හෝජනය සමග පිටත්ව යන්න. සම්දුන්ට මෙහෙ කරන්න, ලෝක සත්වයා දුකින් මුදනු සඳහා සරණ වන්න.

Or

**Communion - After** 

Go in peace and serve the Lord In the name of Christ *Amen* 

*මහ*ා

ශාන්ත සිතින් යන්න, සමිඳුන්ට මෙහෙකරන්න කිතු සමිඳුන්ගේ නමින්ය ආමෙන්

## My Redeemer Lives

## Verse

I know He rescued my soul
His blood has covered my sin
I believe //
My shame He's taken away
My pain He's healed in His name
I believe //

## **Pre Chorus**

I'll raise the banner, Oh, For my Lord Has conquered the grave

## **Chorus**

My Redeemer lives ////

## Verse

I know He rescued my soul His blood has covered my sin I believe // My shame He's taken away My pain He's healed in His name I believe //

## **Pre Chorus**

I'll raise the banner, Oh, For my Lord Has conquered the grave

#### **Chorus**

My Redeemer lives ////

## **Bridge**

You lift my burdens
I'll rise with You
I'm dancing on the mountain top,
To see Your kingdom come

### **Chorus**

## My Redeemer Lives

My Redeemer lives //// (X2)

**Well Wishing Slide** 

Good Night and God Bless!!!

May you have a blessed week ahead...